Phulbāni copper-plate grant of Raṇabhañjadeva year 28

Amandine Wattelier-Bricout

Author of digital edition: Amandine Wattelier-Bricout

Contributor: Amandine Wattelier-Bricout

Identifier: DHARMA_INSVaria90024

Repository: Varia Epigraphy (varia-epigraphy)

File path: DHARMA_INSVaria90024.xml

Language: Sanskrit [Script (unspecified)]

Commit: 2026-09-29 11:15 (2438289), last modified 2026-09-29 11:15 (2438289)

Summary

The previous identifier was INSEI42_9.

Edition

〈Page 1r〉 〈Page 1v〉

〈1〉 〈2〉 〈3〉 〈4〉 〈5〉 〈6〉 〈7〉 〈8〉 〈9〉 〈10〉 〈11〉 〈12〉 〈13〉 〈Page 2r〉〈14〉〈15〉 〈16〉 〈17〉 〈18〉 〈19〉 〈20〉 〈21〉 〈22〉 〈23〉 〈24〉 〈Page 2v〉〈25〉〈26〉 〈27〉 〈28〉 〈29〉 〈30〉 pāra〈ṁ〉parya-kulavatareṇa yavad vedartha-vacanena yathā〈31〉 kāṇḍā kāṇḍaḥ prarohati‖ śāsanena pratimasi sahasrena〈32〉 virohasi evaṁ vuddhvā prarārddhañ ca parato vaṁśāvatāre¿n?〈ṇ〉¿a?〈ā〉py asmad anurodh¿a?〈ā〉〈33〉d dharma-gauravāca na kenacismalapi vādhā karaṇīyā‖ tathā coktaṁ〈34〉 dharmmaśastreṣu

1. Anuṣṭubh

phāla-kṛṣṭā〈ṁ〉 mahī〈ṁ〉 dadyā〈t〉
sa-¡vi!〈bī〉ja-śasya-medini〈m〉
yāva〈t〉〈35〉-s¿u?〈ū〉rya-kṛtāloke
tāva〈t〉 svargg¿a?〈e〉 mahīyat¿oḥ?〈e〉

2. Anuṣṭubh

veda-vākya-smayo jihvā
〈Page 3r〉〈36〉vadanti ṛṣi-devatāḥ
bh¿u?〈ū〉mi-harttā tathānyāca
aho māhara mā hara

3. Anuṣṭubh

ya〈37〉th¿a?〈ā〉psu patitaṁ śakra
t¿e?〈ai〉la-vindu〈r〉 vi¿ś?〈s〉arppati
eva〈ṁ〉 bh¿u?〈ū〉mi-kṛtaṁ dānaṁ
¿s?〈ś〉asye〈38〉 śasye prarohati

4. Anuṣṭubh

Ādityo varuṇo viṣṇu
vrahmā som¿a?〈o〉 hutāśanaḥ
¿s?〈ś〉ūla〈39〉pāṇ¿ī?〈i〉¿su?〈s tu〉 bhagavāṁ
abhinandanti bh¿u?〈ū〉mida〈M〉

5. Anuṣṭubh

Āsphoṭayanti pitaraḥ
pravalga〈40〉nti pitāmahā〈ḥ〉
bh¿u?〈ū〉midātā kule jāt¿ā?〈aḥ〉
sa me trā〈tā〉 bhaviṣyati

6. Anuṣṭubh

〈41〉 {r}vvahubhir vvasudhā dattā
rāj¿ā?〈a〉¿noḥ?〈bhiḥ〉 sagarādibhiḥ
mā bh¿u?〈ū〉d a-phala〈42〉-śaṅkā vaḥ
para-dateṣu pāli¿taṁ?〈te〉
yasya yasya yadā bh¿u?〈ū〉mi〈ḥ〉
tasya〈43〉 tasya tadā ¿p?〈ph〉ala〈m〉

7. Anuṣṭubh

s〈v〉a-da¿tā?〈ttāṁ〉 para-da¿tā?〈ttāṁ〉 vā

yo hare¿d?〈ta〉 vasundharām
sa viṣṭhāyā〈ṁ〉〈44〉 kṛmir bh¿u?〈ū〉tvā
pitṛbhi〈ḥ〉 saha pacyate

8. Anuṣṭubh

hiraṇyam ekāṁ gā〈m ekaṁ〉
bh¿u?〈ū〉m¿im a?〈er a〉py ardham aṅgu〈45〉lam
hara¿na?〈n na〉〈ra〉kam āyāti
yāvad—ādhūt¿i?〈a〉-saṁplava¿ḥ?〈m〉

8. Anuṣṭubh

bh¿u?〈ū〉miṁ yaḥ pratigṛhṇāti
〈46〉 ya¿c cha?〈ś ca〉 bh¿u?〈ū〉miṁ prayacchati
Ubhau tau pu¿na?〈ṇya〉-ka〈r〉mmāṇau
niyat¿au?〈aṁ〉 svargga-gāminau

9. Anuṣṭubh

〈47〉 harate hāray¿ate?〈ed〉
manda-vuddhis tam¿ā?〈o〉-vṛta〈ḥ〉
sa vaddho vāruṇaiḥ pāśai〈ḥ〉〈Page 3v〉 〈48〉 {śai}
tirya〈g〉-yoniṣu jāyate

10. Anuṣṭubh

mā pārthiva{ḥ} kadācit 〈tv〉aṁ
vrahma-svaṁ manasā {d}a〈49〉pi
ān¿au?〈e〉ṣa dh¿ā?〈a〉〈r〉ma-bhaiṣa{r}jya〈m〉
eta¿t h?〈d dh〉alāhala〈ṁ〉 viṣa〈m〉

11. Anuṣṭubh

Aviṣaṁ viṣam ity ā〈50〉hu〈ḥ〉
〈brahma-svaṁ viṣam ucyate〉
〈viṣam ekākinaṁ hanti〉
vrahma-svaṁ putra-pautrikam

12. Anuṣṭubh

loha-c¿u?〈ū〉〈r〉ṇṇā¿sa?〈ś〉ma-c¿u?〈ū〉rṇṇañ ca
viṣañ ca jaraye〈n〉 naraḥ
vra〈51〉hma-svaṁ triṣu lokeṣu
kaḥ pumā〈ñ〉 j{v}ara¿m?〈y〉iṣyati

13. Anuṣṭubh

vājapeya-sahasrāṇi
aśva〈52〉medha-śatāni ca
gavā〈ṁ〉 kot¿e?〈i〉-prad¿att?〈ān〉ena
bh¿u?〈ū〉mi-harttā na ¡s!〈ś〉udhyati

14. Puṣpitāgrā

Iti ka〈53〉mala-dalāmvu-vindu-lolā〈ṁ〉
śr¿ī?〈i〉yam anucintya 〈manu〉¿s?〈ṣ〉ya-jīvitañ ca
saka〈54〉lam idam udāhṛtañ ca vu¿dhaiḥ?〈dhvā〉
na hi puruṣaiḥ para-k¿i?〈ī〉rtayo vilopyā〈ḥ〉

〈55〉 vijaya-rājya-saṁvasare āṭāvisanti variśe uktinañca vaṇi〈56〉ka-suvarṇṇakāra sivanāga-pāṇḍi-suta lāchita mahārājakī-ludreṇati

Commentary

Discovered at Phulbāni in the Phulbani Tahsil in the district of the same name. Preserved in the Orissa State Museum. Set of three oblong copper plqtes (approximately 18,6 cm in lenght and 11,9 cm in breadth. Strung on a circular copper ring with an oval seal (5, cm in diameter). Circular hole on the left side of the plate. Total of fifty six lines of writing. First plate : thirteen lines on the verso. Second plate : eleven lines on each side. Third plate : recto 12 line and verso 9 lines.

King Raṇabhañjadeva described as a paramavaiṣṇava and endowed with the title Rāṇaka, Son of Śatrubhañja and grandson of Śilabhañja. He is blessed by the boon from Stambheśvarī

Content : gift of the village Vāḍhamaśara to Bhaṭaputra Trivikramanandi belonging to the Kṛṣṇātreya gotra. Gift zith the privileges nidhi and upanidhi

Bibliography

Primary

[SI] Subramonia Iyer, S. 1977–1978. “Phulbāni copper-plate grant of Raṇabhañjadeva, year 28.” EI 42, pp. 65–71.